



# Beltone Tinnitus Breaker

## **Mode d'emploi**

générateurs de son

TBR25, TBR62 et TBR 76

## **Votre nouvel appareil Beltone**

Nous vous félicitons d'avoir choisi un appareil Beltone !

Votre appareil est un générateur de son. Il est utilisé pour le traitement des acouphènes et permet d'en atténuer les effets. Le générateur de son émet un signal sonore dont la fréquence et l'intensité sont réglables en fonction de vos acouphènes. Ces réglages sont effectués par votre audioprothésiste selon vos besoins, le but étant de détourner votre attention par des sons moins dérangeants que l'acouphène.

Cette brochure est un petit guide destiné à vous aider à vous familiariser avec votre appareil. Lisez-la attentivement et utilisez-la comme ligne directrice.

Nous souhaitons que votre nouvel appareil vous apporte entière satisfaction.

Beltone

## **Ce livret et votre appareil**

Dans ce livret, vous allez trouver des explications sur la prise en main de votre appareil, sur sa manipulation quotidienne et sur son utilisation. Vous trouverez aussi des explications sur ce qu'il faut faire si tout ne semble pas aller comme vous le souhaiteriez.

Nous vous donnerons aussi quelques recommandations pratiques pour mieux entendre.

## Sommaire

Avertissement	4
Utilisation du générateur de son	4
Mise en marche et arrêt	6
Remplacement de la pile	8
Mise en place et retrait de l'appareil	10
Réglage du volume	15
Bouton programme	16
Entretien et nettoyage - TBR62	18
Entretien et nettoyage - TBR76	24
Entretien et nettoyage - TBR25	25
Avertissements d'ordre général	27
Résolution de petits problèmes	28
Garantie internationale et service après-vente	30
Caractéristiques techniques	30
Précautions générales	31

## **Avertissement**

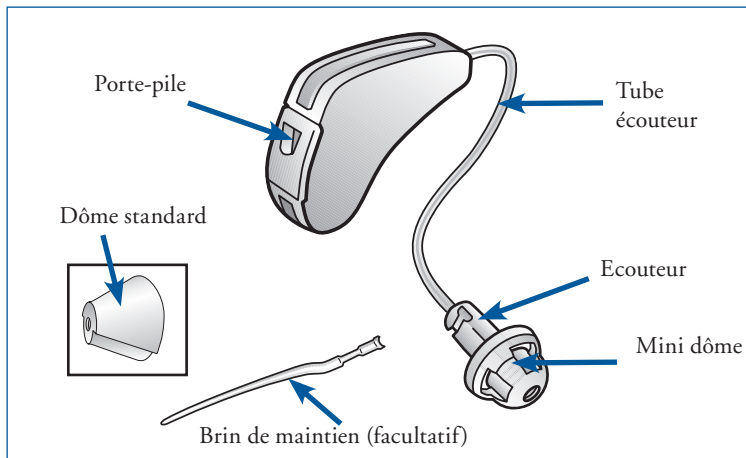
Le générateur de son est un outil qui permet de générer des sons afin de soulager les patients souffrant d'acouphènes. Ceci doit être fait avec l'accord et le suivi d'un ou de praticiens qualifiés. Le but de ce suivi est de s'assurer que toutes les causes des acouphènes soient identifiées et traitées.

Si vous ressentez des effets indésirables, tels que étourdissements, nausées, maux de tête, diminution de la perception auditive ou augmentation de la perception des acouphènes, vous devez cesser d'utiliser votre appareil et en parler à votre audioprothésiste.

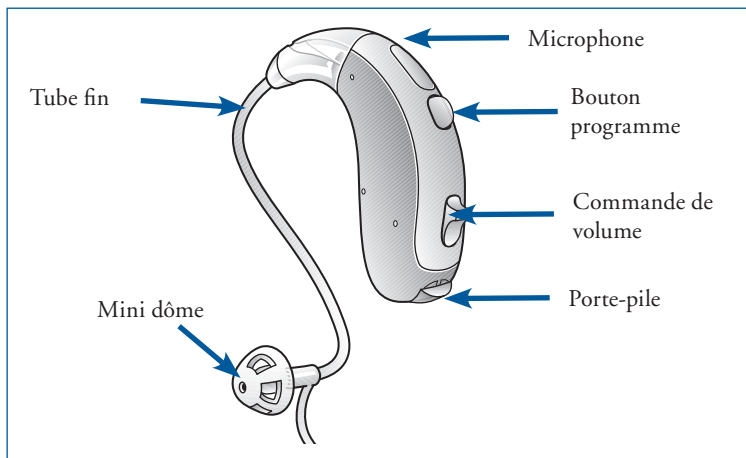
## **Utilisation du générateur de son**

Veillez à utiliser le générateur de son conformément aux instructions de l'audioprothésiste. Afin d'éviter d'endommager votre audition, sachez que la durée maximum d'utilisation par jour dépend du niveau du son généré. Consultez votre audioprothésiste.

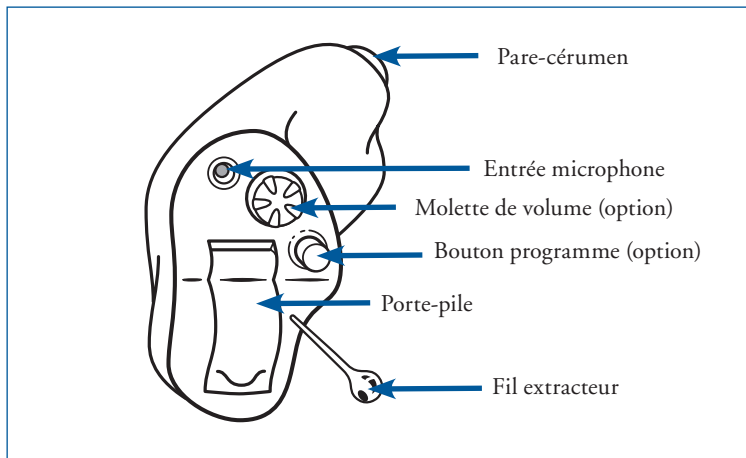




Générateur de son TBR62



Générateur de son TBR76



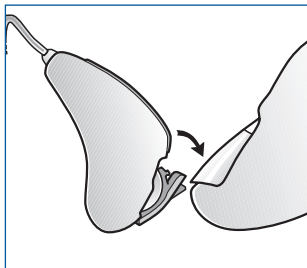
Générateur de son TBR25

## Mise en marche et arrêt

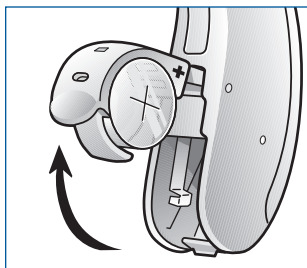
Pour mettre votre appareil en marche, il suffit de fermer le porte-pile. Pour éteindre votre appareil, il suffit d'ouvrir le porte-pile.

Sur le TBR76 et le TBR25, une commande ou une molette de volume peut être présente. A chaque fois que vous mettez votre appareil en marche, le volume revient toujours à celui qui a été préréglé par votre audioprothésiste. Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 17.

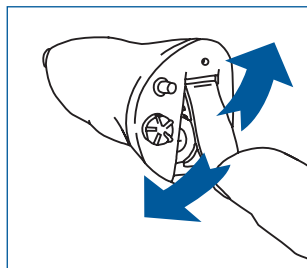
Sur le TBR76 et le TBR25, un bouton programme peut être présent. Lorsque vous fermez le porte-pile, votre appareil démarre toujours sur le programme n°1. Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 18.



TBR 62



TBR 76



TBR 25

- Eteignez votre appareil quand

vous ne l'utilisez pas. Vous augmentez ainsi la durée de vie de la pile.

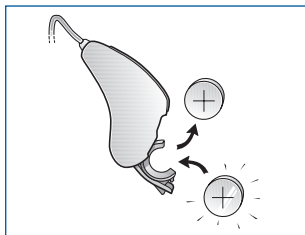
- La nuit, laissez le porte-pile ouvert. Cela augmente la durée de vie de la pile et permet à l'humidité présente dans votre appareil de s'évaporer, ce qui augmente sa durée de vie.

## Remplacement de la pile

Votre appareil émet un bip sonore lorsque la pile est en fin de vie. Ce bip est répété tant que la pile n'est pas remplacée et jusqu'à sa décharge complète. Lorsque vous changez la pile, placez-vous au-dessus d'une table.

Votre appareil sera plus facile à manipuler, vous éviterez de le faire tomber sur le sol ou de perdre la pile.

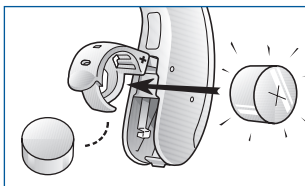
Pour remplacer la pile, placez votre ongle sur le bord du porte-pile et faites-le basculer. Retirez la pile usagée.



TBR62

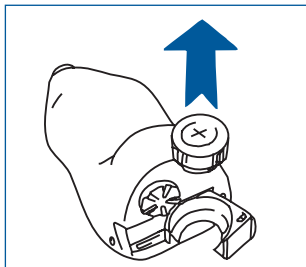
Référence	Type de pile
TBR25	10A zinc-air
TBR62	10A zinc-air
TBR76	13 zinc-air

Prenez garde de bien positionner la pile. Retirez l'autocollant de protection de la nouvelle pile et insérez-la dans le porte-pile, comme le montre les figures. Veillez à toujours introduire la pile dans le porte-pile et jamais directement dans l'appareil. Fermez le porte-pile : il doit se fermer facilement. Ne forcez jamais, vous risqueriez d'endommager votre appareil.



TBR 76

Nota : il est aussi possible d'utiliser des piles rechargeables NiMH (Nickel-Métal hydrure). Demandez conseil à votre audioprothésiste.



*TBR 25*

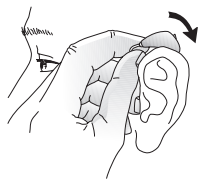
## Conseils utiles concernant les piles

- Le côté positif d'une pile est repéré par un signe +. Ce côté est plat et comporte un ou plusieurs trous minuscules.
- Sur le porte-pile, le signe + indique la position du côté positif de la pile.
- Gardez toujours un jeu de piles en réserve.
- En cas de problème pour remplacer la pile, adressez-vous à une personne de votre entourage ou à votre audioprothésiste.
- Ne laissez jamais une pile usagée trop longtemps dans l'appareil.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Jetez-les en respectant la réglementation locale ou donnez-les à votre audioprothésiste.

## Mise en place et retrait - TBR62

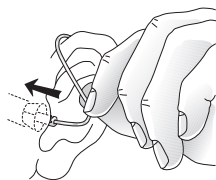
### Mise en place de l'appareil

1. Placez l'appareil derrière votre oreille.

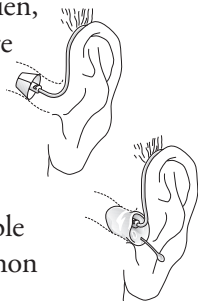


2. Attrapez le tube écouteur près du dôme et insérez le dôme le plus profondément possible dans votre conduit auditif.

Si le dôme est bien positionné, le tube écouteur doit être plaqué contre la tête et ne doit pas dépasser de l'oreille lorsque vous vous regardez dans un miroir.

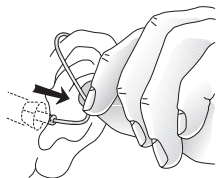


3. Si votre écouteur possède un brin de maintien, prenez soin de bien le positionner dans votre oreille. Si des sifflements apparaissent, une des raisons possibles est que le dôme n'est pas placé correctement dans votre conduit : sortez-le complètement et remettez-le en place. Une autre cause possible est l'accumulation de cérumen ou un bouchon dans votre conduit auditif : contactez votre audioprothésiste



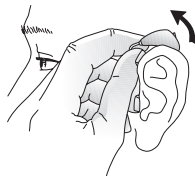
## Retrait de l'appareil

1. Attrapez le tube écouteur près du dôme et tirez délicatement vers l'extérieur de votre oreille.



2. Otez l'appareil complètement.

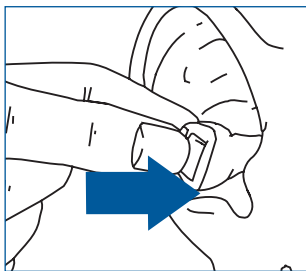
3. Eteignez votre appareil en ouvrant le porte-pile.



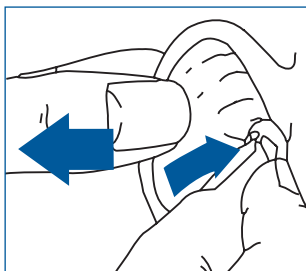
## Mise en place et retrait - TBR25

### Mise en place de l'appareil

- Le processus de mise en place varie selon la forme de votre conduit auditif. Un conduit auditif bien droit permet une mise en place facile. Certains conduits auditifs sont coudés ; la mise en place peut alors être un peu plus laborieuse.



- Mettez votre appareil en marche. Prenez-le entre le pouce et l'index et placez sa "pointe" dans votre conduit auditif en orientant le point de couleur vers le haut.



- Glissez maintenant l'appareil à fond dans votre conduit auditif. L'insertion peut être plus facile si vous tirez délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre deuxième main.

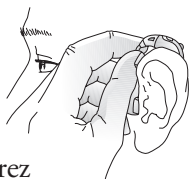
## Retrait de l'appareil

- Tirez l'appareil hors de l'oreille à l'aide du fil extracteur. Ne tirez jamais le porte-pile.
- L'extraction peut être plus facile si vous ouvrez et fermez la bouche tout en tirant délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre autre main.

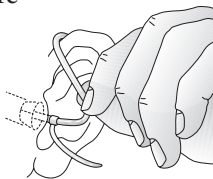
La mise en place et le retrait de votre appareil demandent un peu de pratique. Au début, cela peut vous sembler difficile, mais rapidement, cela deviendra une routine quotidienne. Il est plus facile de travailler en s'accoudant sur une table. Placez vos coudes sur la table, vous pouvez ainsi déplacer les bras et les mains vers vos oreilles plus confortablement.

## Mise en place et retrait - TBR76

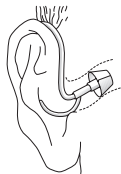
- Placez l'appareil derrière votre oreille.



- Attrapez le tube fin près du dôme et insérez le dôme le plus profond possible dans votre conduit auditif. Si le dôme est bien positionné, le tube fin doit être plaqué contre la tête et ne doit pas dépasser de l'oreille lorsque vous vous regardez dans un miroir.

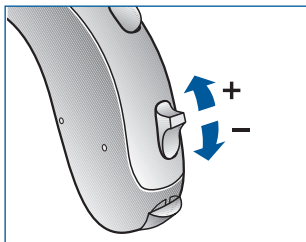


- Si des sifflements apparaissent, une des raisons possibles est que le dôme n'est pas placé correctement dans votre conduit. Il est aussi possible que le tube fin soit mal fixé à l'appareil. Une dernière cause possible est l'accumulation de cérumen ou un bouchon dans le conduit auditif. Contactez votre audioprothésiste.



## Réglage du volume - TBR25 (option) et TBR76

Votre appareil a été réglé à un niveau sonore spécifique. Il ne devrait donc pas être nécessaire de régler le volume (la puissance) manuellement.



Cependant, une commande de volume vous donne la possibilité d'ajuster le volume selon vos préférences. Cette commande de volume est présente sur le TBR76 et reste une option sur le TBR25 (molette de volume).

Utilisez votre index pour ajuster le volume. Sur le TBR25, tournez la molette de volume. Lorsque vous tournez la molette vers l'avant vous augmentez le volume et vers l'arrière vous le diminuez. Sur le TBR76,

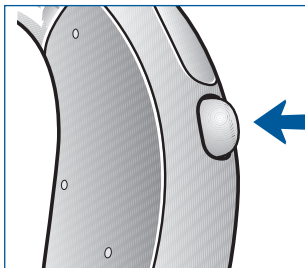


poussez la commande vers le haut pour augmenter le volume et vers le bas pour le diminuer.

Au bout de la plage de commande du volume, vous pouvez continuer à utiliser la commande de volume ou la molette de volume mais les bips sonores diffèrent. La puissance ne change plus, parce qu'il n'est plus possible d'augmenter ou de réduire le volume de votre appareil. Si vous tournez la molette dans l'autre sens ou si vous utilisez la commande de volume dans l'autre sens, le volume change à nouveau et les bips sonores réapparaissent.

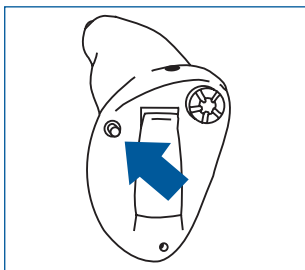
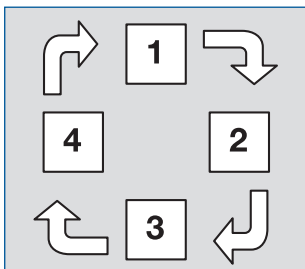
## Bouton programme - TBR25 (option) et TBR76

Votre appareil peut avoir 4 programmes différents. Lorsque vous appuyez sur le bouton programme, l'appareil change de programme et passe au suivant. Demandez à votre audioprothésiste combien de programmes sont accessibles sur votre appareil.



Votre appareil émet un signal audible (bip) à chaque pression sur le bouton programme:

- un seul bip sur le programme 1,
- 2 bips sur le programme 2
- 3 bips sur le programme 3
- 4 bips sur le programme 4



Lorsque vous fermez le porte-pile, l'appareil démarre sur le programme 1, ce qui est confirmé par un seul bip. Appuyez sur le bouton programme si vous voulez passer à une situation sonore différente.

Faites remplir le tableau suivant par votre audioprothésiste :

Numéro du programme	Type de programme	Pour situation sonore
1		
2		
3		
4		

## Nettoyage de l'appareil

Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter de l'endommager s'il tombe.

N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.

## Entretien et nettoyage – TBR62

### Le tube écouteur

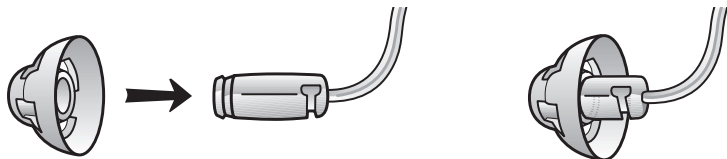
Le tube écouteur contient un fil électrique qui permet la transmission du signal entre l'appareil et l'écouteur situé dans votre conduit auditif. Pour une qualité optimale du son, il doit être changé régulièrement lorsqu'il perd de sa souplesse ou présente des points faibles (pincement, fissure...etc.). Vous ne devez pas essayer de modifier vous-même la forme du tube.

## Les dômes

Différents types de dômes existent : les mini dômes et les dômes standard. Ils doivent être changés tous les trois mois, voire plus fréquemment si besoin est. Consultez votre audioprothésiste afin qu'il les change. Si votre audioprothésiste vous autorise à le faire vous-même, assurez-vous qu'ils soient bien fixés une fois remontés sur l'écouteur, avant de l'introduire dans votre oreille.

### Fixation du mini dôme

Positionnez le mini dôme sur l'écouteur et poussez-le à fond.

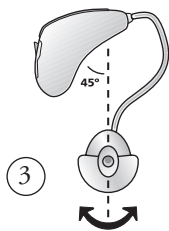
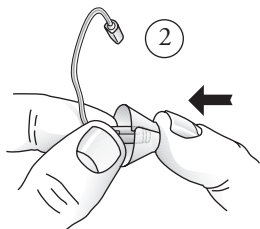
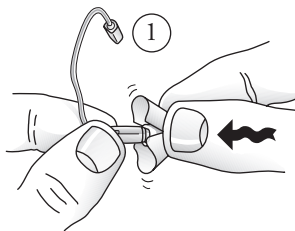


## Fixation du dôme standard

Positionnez le dôme standard sur l'écouteur et poussez-le à fond.

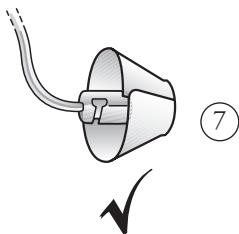
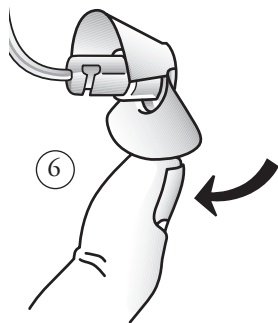
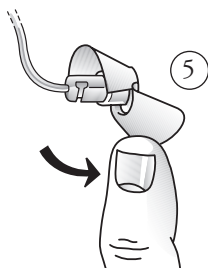
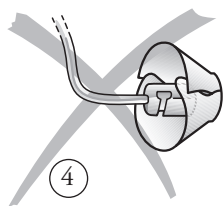
Attention : contrairement au mini dôme, le dôme standard n'est pas symétrique.

De son bon positionnement sur l'écouteur va dépendre la qualité sonore de votre appareil. Demandez conseil à votre audioprothésiste pour sa mise en place correcte ou laissez-le procéder à son changement.



Le dôme standard est composé de deux « pétales » et il est important que le plus grand recouvre le plus petit (dessin 7).

Pour cela, poussez simplement le plus grand « pétale » vers la sortie de l'écouteur avec votre index (dessin 5). Remettez-le en place en le poussant dans l'autre sens (dessin 6) pour qu'il revienne en bonne position, au dessus du petit « pétale » (dessin 7). Le dôme standard est alors prêt pour sa mise en place dans l'oreille.



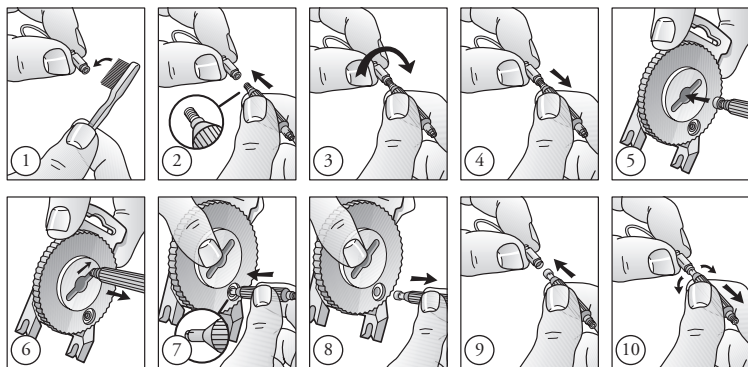
## Filtres pare-cérumen

Votre appareil est équipé de deux systèmes pare-cérumen afin d'augmenter sa protection contre le cérumen et l'humidité.

Le premier pare-cérumen est intégré au dôme. Il agit en tant que protection frontale.

Le second pare-cérumen est placé devant l'écouteur. Ce filtre, amovible, est de couleur rouge pour le côté droit et de couleur bleue pour le côté gauche. Il doit être changé régulièrement. Consultez votre audioprothésiste pour son remplacement. S'il vous autorise à le faire vous-même, suivez les instructions ci-après.

## Changement du filtre pare-cérumen



## Rangement de votre appareil

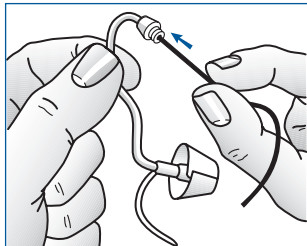
Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son écrin. Laissez le porte-pile ouvert. Conservez votre appareil dans un endroit sec ; ne le laissez pas dans une salle de bain ou tout autre lieu humide. Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

## Entretien et nettoyage – TBR76

### Nettoyage du tube fin

Pour une qualité optimale du son, le tube fin doit être changé régulièrement lorsqu'il perd de sa souplesse ou présente des points faibles (pincement, fissure...etc.). Vous ne devez pas essayer de modifier vous-même la forme du tube.

- Dévissez le tube fin de l'appareil.
- Nettoyez le dôme et l'extérieur du tube fin avec un chiffon humide.
- Enfoncez la tige de nettoyage dans le tube fin et faites-la traverser de part en part pour chasser d'éventuels débris.
- Ne jamais immerger ou rincer le tube fin ou le dôme car des gouttes peuvent rester coincées dans le tube, empêchant la transmission du son puis pouvant endommager les composants électroniques de l'appareil par capillarité.
- Consultez votre audioprothésiste régulièrement pour le changement du tube fin et du dôme.



### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter de l'endommager s'il tombe.

N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.

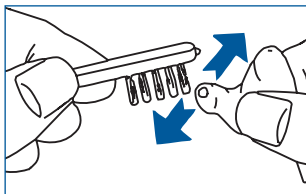
## Rangement de votre appareil

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son écrin. Laissez le porte-pile ouvert. Conservez votre appareil dans un endroit sec ; ne le laissez pas dans une salle de bain ou tout autre lieu humide. Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

## Entretien et nettoyage - TBR25

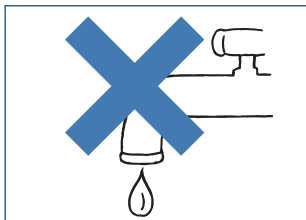
En cours d'utilisation, du cérumen s'accumule sur la coque. Si du cérumen entre dans l'appareil, il peut l'endommager. Votre appareil est équipé d'un système de protection : le pare-cérumen.

Nettoyez l'appareil régulièrement. Si vous ne le faites pas, le cérumen s'accumule au détriment de la qualité acoustique.



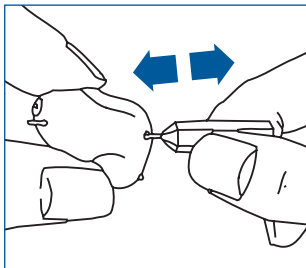
## Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et une petite brosse. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter d'endommager l'appareil s'il tombe.
- N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.



## Nettoyage de l'évent

Votre appareil est peut-être équipé d'un évent. C'est un petit conduit qui traverse l'appareil de part en part. Si c'est le cas, faites le nettoyer régulièrement par votre audioprothésiste.



## Nettoyage du pare-cérumen

Votre appareil est muni d'un pare-cérumen, un dispositif qui empêche le cérumen de pénétrer dans l'appareil. Nettoyez-le fréquemment, selon la sécrétion de cérumen.

Beltone utilise différents types de pare-cérumen selon le type et la taille de l'appareil. Consultez votre audioprothésiste pour son entretien.

## Nettoyage de l'entrée micro

Votre appareil ne fonctionne pas correctement si l'entrée micro est encrassée. N'essayez jamais de nettoyer cet orifice vous-même. Demandez à votre audioprothésiste de le faire.

## Rangement de votre appareil

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son étui. Laissez le porte-pile ouvert. Conservez votre appareil dans un endroit sec ; ne le laissez pas dans une salle de bain ou tout autre lieu humide. Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

## Avertissements d'ordre général

- Utilisez votre appareil comme votre médecin ou votre audioprothésiste vous l'a prescrit. Une mauvaise utilisation peut entraîner une perte auditive brutale et parfois irréversible. Ne prêtez pas votre appareil à une autre personne, cela risquerait de lui endommager définitivement l'oreille.
- Les appareils, les piles, les pare-cérumen et autres accessoires ne sont pas des jouets. Conservez-les hors de portée des personnes qui risqueraient de les avaler ou de se blesser. Gardez-les hors de portée des animaux de compagnie.
- Veillez à ne pas confondre les piles avec vos médicaments.
- Le port d'un appareil peut augmenter la production de cérumen. Dans certains cas, assez rares, malgré les matières anallergiques utilisées, il peut quand même apparaître une irritation cutanée. Si tel est le cas, ou en cas de doute, consultez votre médecin ou votre audioprothésiste.

## Résolution de petits problèmes

Votre appareil Beltone est un appareil fiable. Vous pourrez fréquemment remédier vous-même à un dysfonctionnement.

SYMPTÔME	CAUSE
<i>Pas de son</i>	Avez-vous mis l'appareil en marche ?
	Y a t-il une pile dans l'appareil ?
	La pile est-elle toujours bonne ?
	Y a t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?
<i>Le son est déformé, brouillé ou faible</i>	La pile est-elle déchargée ?
	La pile est-elle encrassée ?
	Votre appareil a t-il été exposé à l'humidité ?
<i>La pile se décharge très rapidement</i>	Avez-vous laissé votre appareil en marche pendant la nuit ?
	La pile est-elle périmée ?

Lisez attentivement les conseils qui suivent. Si vous n'obtenez pas le résultat escompté, consultez votre audioprothésiste.

## RÉSOLUTION

Mettez-le en marche.

Mettez-en une.

Remplacez-la.

Consultez votre médecin.

Remplacez-la.

Nettoyez-la ou remplacez-la.

Utilisez une pochette chauffante ou kit de séchage.

Eteignez-le chaque soir.

Vérifiez la date sur l'emballage de la pile.

## Identification de votre générateur de son

Faites cocher par votre audioprothésiste le type exact de votre appareil dans la liste ci-dessous.

Modèles

Votre audioprothésiste :

TBR25

\_\_\_\_\_

TBR62

\_\_\_\_\_

TBR76

\_\_\_\_\_

N° de série droit :

\_\_\_\_\_

N° de série gauche :

\_\_\_\_\_

## **Garantie internationale et service après-vente**

Tous les appareils Beltone sont couverts par une garantie internationale.

### **En cas de problèmes...**

Si votre appareil présente des défaillances, ramenez-le à votre audioprothésiste. N'essayez pas de le dépanner vous-même : il ne contient aucune pièce que vous puissiez remplacer et cela invaliderait la garantie.

### **Précautions générales**

- Consultez votre médecin ou un ORL si vous ressentez des démangeaisons ou irritations du conduit ou si vous sentez la présence d'un corps étranger dans l'oreille.
- Certains types d'appareils d'analyse comme les IRM ou les scanners peuvent endommager votre appareil. Veillez à le retirer au préalable. D'autres équipements (portique d'alarme, émetteur radio, téléphone mobile ...) peuvent nuire temporairement à la qualité sonore sans endommager l'appareil.
- Attention : n'utilisez pas votre appareil dans des environnements explosifs.

## Données techniques

Sortie max (dB SPL) selon CEI 118-0

TBR25

90 dB SPL

TBR62

90 dB SPL

TBR76

90 dB SPL



Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste  
pour la mise au rebut de votre appareil

**CE**  
0297

*Pour toute question relative à la Directive  
CE 93/42 sur les dispositifs médicaux,  
veuillez contacter Beltone A/S*

### **Siège social mondial**

Beltone A/S  
Lautrupbjerg 9  
DK-2750 Ballerup  
Danemark  
Tél. : +45 45 75 11 11  
Fax : +45 45 75 11 19  
[www.beltone-hearing.com](http://www.beltone-hearing.com)

### **France**

Beltone Audiologie France  
"Le Newton C"  
7 Mail B. Thimonnier, Lognes  
77437 Marne la Vallée Cedex 2  
Tél. : 01 64 61 35 51  
Fax : 01 64 61 35 55

### **Belgique**

Beltone S.A.  
Rue de la Technologie 65  
1082 Bruxelles  
Tél. +32 2 229 34 60  
Fax +32 2 229 34 69  
[info@gnresound.be](mailto:info@gnresound.be)

16777103 FR-08.07 Rev. A  
Imprimé au Danemark  
© Beltone 2008